



AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR
UNIDAD DE CONTROL Y CUMPLIMIENTO
CIRCULAR No. DGGM-CCU-012-2018



Para: Partes, Administraciones, Autoridades de Supervisión por el Estado Rector del Puerto, Organizaciones Reconocidas, Armadores/Operadores, Gente de Mar, Representantes Legales de Naves de Bandera Panameña, Centros de Formación Marítima, Consulados Privativos de Marina Mercante, Inspectorías, Oficinas Autorizadas, Departamentos/Áreas/Unidades de la DGGM, Oficinas Regionales de Documentación de la Autoridad Marítima de Panamá.

De: Dra. Magdalena Carrera
Directora General



Asunto: Reiteración de la entrada en vigor de las enmiendas 2015 y 2016 al Convenio STCW'78, enmendado

Fecha: 21 de junio de 2018

La presente tiene como propósito reiterar a los usuarios del registro panameño, la **Circular No. DGGM-UCYC-005-2017 de 16 de marzo de 2017**, que comunicó la **Resolución ADM No. 232-2016 de 29 de diciembre de 2016**, la cual adoptó las Enmiendas 2015 al Convenio STCW'78, enmendado y que entraron en vigor el 1 de enero de 2017; y **la Circular No. DGGM-UCYC-023-2017 de 21 de septiembre de 2017**, que comunicó la **Resolución ADM No. 123-2017 de 28 de julio de 2017**, la cual adoptó las Enmiendas 2016 a dicho Convenio y que entrarán en vigor el 1 de julio de 2018.

En este sentido, les indicamos que estas Enmiendas establecen nuevos requisitos mínimos aplicables a la formación para capitanes, oficiales, marineros y demás personal, que **exclusivamente** presten servicio en buques que operen en buques regidos por el Código IGF o en aguas polares, respectivamente, como se detalla a continuación:

1. Formación básica para los buques regidos por el Código IGF. (Regla V/3; Sección A-V/3, Cuadro A-V/3-1);
2. Formación avanzada para los buques regidos por el Código IGF. (Regla V/3; Sección A-V/3, Cuadro A-V/3-2);

3. Formación básica para buques que operen en aguas polares. (Regla V/4; Sección A-V/4, Cuadro A-V/4-1);
4. Formación avanzada en buques que operen en aguas polares. (Regla V/4; Sección A-V/4, Cuadro A-V/4-2).

Además, les informamos que se ha modificado la formación para capitanes, oficiales, marineros y demás personal de los buques de pasaje, quedando segmentados los cursos modelos OMI 1.28 y 1.29, tal como se indica seguidamente:

1. Formación en seguridad para el personal que presta directamente servicio a los pasajeros en espacios destinados a éstos. (Regla V/2, Sección A-V/2, Párrafo 2);
2. Formación en control de multitudes en los buques de pasaje. (Regla V/2, Sección A-V/2, Párrafo 3 y Cuadro A-V/2-1);
3. Formación en gestión de emergencias y comportamiento humano en los buques de pasaje. (Regla V/2, Sección A-V/2, Párrafo 4 y Cuadro A-V/2-2);
4. Formación sobre la seguridad de los pasajeros y de la carga y sobre la integridad del casco. (Regla V/2, Sección A-V/2, Párrafo 5).

Es importante señalar, que las enmiendas correspondientes a la formación en buques regidos por Código IGF, entraron en vigor el 1 de enero de 2017, y las enmiendas concernientes a la formación en buques de pasaje y buques que operen en aguas polares, entrarán en vigor el 1 de julio de 2018, por lo cual les solicitamos tomar las medidas pertinentes para el cumplimiento de las mismas, y en el caso de los centros de formación marítima, llevar a cabo el debido desarrollo y actualización de las estructuras de cursos de formación, tomando como referencia las reglas, secciones y cuadros respectivos, y cumplir con las formalidades establecidas para la autorización de dichos cursos.

Aprovechamos la ocasión, para reiterarles que desde el 1 de enero de 2017, toda la gente de mar debe estar en posesión de un título o refrendo de título que cumpla todas las disposiciones establecidas en las Enmiendas de Manila de 2010 al Convenio STCW'78, enmendado y al Código de Formación.


MC/CMO/ab



**PANAMA MARITIME AUTHORITY
GENERAL DIRECTORATE OF SEAFARERS
COMPLIANCE AND ENFORCEMENT UNIT
CIRCULAR No. DGGM-CCU-012-2018**



To: Parties, Administrations, Port State Control Authorities, Recognized Organizations (RO's), Ship-owners/Operators, Seafarers, Legal Representatives of Panama-Flag Vessels, Maritime Training Centers, Privative Consulates of Merchant Marine, Inspectorates, Authorized Offices, Departments/Units/Areas of the GDS, Regional Documentation Offices of the Panama Maritime Authority.

From: Magdalena Carrera, PhD
General Director



Subject: Reiteration of the enter into force of the 2015 and 2016 amendments to the 1978 STCW Convention, as amended

Date: June 21st, 2018

The purpose of this Circular is to reiterate to users of Panamanian Registry, the Circular No.DGGM-UCYC-005-2017 of March 16th, 2017, which communicated the Resolution ADM No.232-2016 of December 29th, 2016, which adopted the 2015 amendments to the 1978 STCW Convention, as amended, and which entered into force on January 1st, 2017; and the Circular No.DGGM-UCYC-023-2017 of September 21st, 2017, which communicated Resolution ADM No.123-2017 of July 28th, 2017, which adopted the 2016 amendments to the Convention and which will enter into force on July 1st, 2018.

In this sense, we indicate that these amendments establish new minimum requirements applicable to the training for the masters, officers, ratings and other staff that exclusively work for ships subject to the IGF Code or ships operating in polar waters, respectively, as detailed as follows:

1. Basic training for ships subject to the IGF Code. (Regulation V/3; Section A-V/3, Table A-V/3-1);
2. Advance training for ships subject to the IGF Code. (Regulation V/3; Section A-V/3, Table A-V/3-2);

3. Basic Training for Ships Operating in Polar Waters (Regulation V/4; Section A-V/4, Table A-V/4-1);
4. Advanced Training for Ships Operating in Polar Waters (Regulation V/4, Section A-V/4; Table A-V/4-2).

Additionally, we inform that the training for masters, officers, ratings and other staff of the passenger ships has been modified, and the IMO model courses 1.28 and 1.29 are segmented, as indicated below:

1. Safety training for personnel providing direct service to passengers in passenger spaces. (Regulation V/2, Section A-V/2, Paragraph 2);
2. Passenger ship crowd management training. (Regulation V/2, Section A-V/2, Paragraph 3 and Table A-V/2-1);
3. Crisis management and human behaviour training. (Regulation V/2, Section A-V/2, Paragraph 4 and Table A-V/2-2);
4. Passenger safety, cargo safety and hull integrity training. (Regulation V/2, Section A-V/2, Paragraph 5);

It is important to point out, that the amendments corresponding to the training in ships subject to the IGF Code, entered into force on January 1st, 2017, and the concerning amendments to the training in passenger ships and ships operating in polar waters, will come into force on July 1st, 2018, for which we request to take the pertinent measures to comply with them, and in the case of the maritime training centers, carry out the due development and updating of the structures of training courses, taking as reference, the respective regulations, sections and respectively tables, and comply with the established formalities for the authorization of said courses.

We take this opportunity, to reiterate that from January 1st, 2017, all seafarers must be in possession of a Certificate or Endorsement of Certificate that complies with the established provisions in the 2010 Manila Amendments to the 1978 STCW Convention, as amended, and to the STCW Code.


MC/CMO/ab